

**TRUNG TÂM MỤC VỤ ĐÔNG NAM Á**

*Southeast Asian Vicariate*

**GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG**

*Our Lady of Lavang Parish*

5404 NE Alameda Dr., Portland, OR. 97213

[www.gxlavangoregon.com](http://www.gxlavangoregon.com)

Tel. 503-249-5892 Fax: 503-249-1776

Xứ Dầu: 971-506-6019 (Để lời nhắn)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: 503-515-9542

**Phục Vu Dân Chúa**

**Các Linh Mục:**

*Đại Diện Đức Tổng Giám Mục và Chánh Xứ:*

LM Bartolomé Phạm Hữu Đạt, SDD

*Phó Xứ:* LM. Phaolô Cao Thế Bình, SDD

LM. Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh, SDD

LM. Giuse Vũ Hoàng Phúc, CSsR  
(Đặc trách mục vụ Lào & Hmong)

Thầy Phó Tế Giuse Đăng Hoàng Nhật, SDD

**Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Dalat,**

**Miền Portland, Oregon**

Sơ Bề Trên Maria Nguyễn Thị Trinh

**Hội Đồng Giáo Xứ:**

Ông Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Phạm Hoàng Ân & các Thành Viên

**Hữu Dưỡng**

Msgr. Giacôbê Phạm Văn Ninh, *Nguyên Chánh Xứ*

LM. Giuse Nguyễn Đức Hậu, *Nguyên Phó Xứ*

**Chương Trình Mục Vụ**

**Thánh Lễ Chúa Nhật**

5:30pm Thứ Bảy: Kính Đức Mẹ HCG

6:00pm Chiều Thứ Bảy Lễ 1

7:00am Lễ 2

9:00am Lễ 3

11:00am Lễ 4

1:00pm Lễ 5 Thiếu nhi (Nhà Thờ Lớn)

1:00pm Lễ 6 Thiếu nhi (Nhà Nguyên)

2:30pm Lễ 7 Lễ Lào (Nhà Nguyên)

5:00pm Lễ 8 CD Andrew. Dũng-Lạc

Lễ Đoàn LMTT (Tuần thứ II): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ CT TTHN (Tuần thứ III): 9:00 am Nhà Thờ Lớn

Lễ Hội CBMCG (Thứ 7 đầu tháng) 6:00 pm Nhà Thờ Lớn

**Ngày Thường:**

7:30 am: Thánh Lễ

5:30 pm: Đọc kinh; 6:00 pm: Thánh Lễ

**Châu Thánh Thể ngày Thứ Sáu:**

12:00 pm: Thánh Lễ, Châu; 5:30 pm: Châu chung

**Giải Tội:**

Thứ Hai Tối Thứ Năm: 5:30-6:00pm

Thứ Sáu và Thứ Bảy: 5:15-6:00pm

**Rửa Tội:**

4:30 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng (Nhà Nguyên)  
(Ghi danh trước 3 tuần)

**Hôn Phối** (Ghi danh trước 6 tháng)

**Trường Giáo Lý & Việt Ngữ**

**Chúa Nhật:** 9:00am - 2:00pm

**Lịch Công Giáo Tuần Nay**

**Chúa Nhật 13/2:CN 6 Thường Niên Năm A**

**Thứ Hai 14/2:Th. Cyrillô, đan sĩ; Th. Mêthôđiô, gm**

**Thứ Ba 15/2:Ngày Thường Niên**

**Thứ Tư 16/2: Ngày Thường Niên**

**Thứ Năm 17/2:Bảy Thánh Lập Dòng Tội Tớ Đức Mẹ**

**Thứ Sáu 18/2: Ngày Thường Niên**

**Thứ Bảy 19/2: Kính Đức Mẹ**

**Chúa Nhật 20/2:CN 7 Thường Niên Năm A**

**"Người xưa đã bảo  
như thế, còn Ta, Ta  
bảo các con thế này".  
(Mt 5, 17-37)**



**NGÀY ĐẦU NĂM**

Tâm tình tạ ơn và phó thác trong cuộc sống.

Một nhà tư tưởng người Đức sống vào thế kỷ thứ 14 được tôn làm bậc tôn sư đưa ra khuôn vàng thước ngọc như sau:

- Người quan trọng nhất trong lúc này là người đối diện với ta.
- Giờ phút quan trọng nhất đối với ta lúc này là giờ phút hiện tại.
- Công việc quan trọng nhất là công việc bác ái yêu thương.

Chỉ chú ý vào người đối diện, vào giờ phút hiện tại vào công việc ta đang làm. Đó là bí quyết sống hạnh phúc.

Người Nga cũng có một châm ngôn tương tự:

- Chỗ quan trọng nhất là chỗ bạn đang đứng này đây.
- Con người quan trọng nhất là con người đang đứng trước mặt bạn và đang cần bạn.

Đầu năm mới, có lẽ ai trong chúng ta cũng có một quyết tâm. Có người quyết tâm bỏ thuốc lá. Có người quyết tâm bỏ uống rượu. Có người quyết tâm dành thêm tiền bạc để đi buôn, để xây nhà, v.v... Có người quyết tâm hăng hái học hành để chuẩn bị cho một tương lai sáng lạn. Có quyết tâm và có quyết tâm, nhưng lầm khi sức người có hạn, chúng ta lại bỏ cuộc giữa đường, đâu lại vào đó, con sâu của chán nản, của thất vọng lúc nào cũng chực sẵn để gặm nhấm tâm hồn chúng ta.

- Hãy sống giây phút hiện tại với tất cả tâm tình lạc quan và phó thác. Đó phải là quyết tâm mà chúng ta có thể làm tức khắc trong giây phút này.

- Hãy hưởng nếm những niềm vui nhỏ trong cuộc sống như ân tình diệu với của Chúa.

- Hãy trao vào tay Ngài mọi sầu muộn lắng lo. Chúng ta hãy để cho mọi lo âu lắng đọng xuống.

Chúng ta hãy chấm dứt mọi bài ca than vãn của thất vọng để chỉ còn lại một tâm tình duy nhất xứng hợp với người có lòng tin: Đó là tâm tình phó thác và tri ân.

\*\*\*

- Tạ ơn Chúa đã ban cho ta chào đón năm mới.

- Tạ ơn Chúa đã luôn có mặt trong cuộc sống của chúng ta để dẫn dắt chúng ta trong từng phút giây của cuộc sống.

- Tạ ơn Chúa đã giữ vững chúng ta trong niềm tin vào Tình Yêu của Ngài.

- Tạ ơn Chúa cho riêng chúng ta. Tạ ơn Chúa cho tất cả mọi người.

- Tạ ơn Chúa chúng ta cũng không quên tạ ơn người:

- Tạ ơn ông bà tổ tiên đã cho chúng ta được sinh ra làm người Việt Nam.

Tạ ơn cha mẹ đã sinh ra và giáo dục chúng ta nêu người. Tạ ơn những người thân thương ruột thịt đã đùm bọc chúng ta. Tạ ơn những người bạn tốt đã nâng đỡ chúng ta bằng muôn nghìn cách thể hiện của tình yêu. Tạ ơn những người vô danh mà sự hiện diện và âm thầm đồng hành đã giúp chúng ta được sống như con người. Tạ ơn tất cả những người khốn khổ kém may mắn hơn chúng ta: Nhờ đó tiếng gọi sống yêu thương huynh đệ liên đới còn vang vọng trong tâm hồn chúng ta. Tạ ơn nhiều người mà chúng ta thù ghét. Tạ ơn những người thù ghét chúng ta. Tạ ơn tất cả bởi vì cách này hay cách khác họ vẫn luôn luôn là tiếng gọi để chúng ta sống tinh thần Kitô hữu nhiều hơn.

Với tất cả tâm tình tạ ơn. Chúng ta hãy dâng lên Chúa một năm mới. Xin dâng lên Ngài tất cả niềm cảm mến tri ân của chúng ta.

# Ý LỄ TRONG TUẦN

<b>Thứ Sáu 11/2</b>	Bình an,Mồ côi,Tiên nhân <i>Hồng Nguyễn, I Người</i>
Matthew & Anna	Phạm Viêm
Giuse,Maria,Phêrô	GĐ Sơn+Thú,Chị Nhan
<b>Thứ Bảy 12/2</b>	Các Ân nhân Giáo Xứ Sống hay đã Mất
Mồ côi, Tiên nhân,Bình an,Tạ ơn	GĐ Bà Quí Hồng Nguyễn, I Người
Tạ ơn & Bình an	GĐ Suy Thúy,Công Nguyễn,Vy Le,GĐ Chữ + Út
Tiên nhân & CLH	Đào Nguyễn & Lan Phạm
Anna, Bình an	Nguyễn Toản,Công Nguyên
Dominicô,Maria,Giuse & Maria	Công Nguyên,Chị Nhan, Nguyễn Dự
Gioan B,Phaolô	Phạm Viêm,Mariana & Trinh
Phêrô,Maria,Gioan Kim	ÔB Nguyễn Đường, GĐ Sơn + Thủ,Nguyen Linh
<b>Chúa Nhật 13/2</b>	Toàn Thể Dân Chúa GIAO XỨ
Mồ côi, Tiên nhân,Bình an,Tạ ơn	Hưng Yến,QV, Hồng Nguyễn
Như ý,Bình anPhanxicô X.	Các con cháu, I Người, GĐ Bình + Trang
Tạ ơn	Huan Do,Cường Vũ,Minh Lam
Tạ ơn, Bình an & Như ý	Lê T Hương,GĐ Vương Uy
Tiên nhân, CLH & Tạ ơn	GĐ Trần Sứ, I Người, AC Ninh
Anrê,Maria,Đaminh	Mậu Vũ, Nguyễn V Thành

<b>Chúa Nhật</b>	Martha	gd Hoang Uyen
Giuse & Maria	Khôi & Thủy,Phạm Viêm,Chị Nhan	
Gioan B., Maria & Anna	Đỗ Vọng, Nguyễn Ngọc Hoa	
Maria, Têrêsa Isavê & Vincentê	Nguyễn Kỳ Minh	
Phêrô,Maria,Matta	GĐ Nguyễn Hiền,GĐ Sơn+Thú,Nguyễn N Thủ	
Phêrô, Tôma, Tạ ơn & Bình an	GĐ Dũng + Diệp	
<b>Thứ Hai 14/2</b>	Mồ côi, Tiên nhân & Bình an <i>Hồng Nguyễn</i>	
Tạ ơn, Bình an	GĐ Liêm Nhung	
Giuse, Maria,Mồ côi,Phêrô	GĐ Sơn + Thủ,Chị Nhan	
<b>Thứ Ba 15/2</b>	Mồ côi,Tiên nhân,Bình an <i>Hồng Nguyễn</i> ,GĐ Lê Hướng	
Giuse, Maria,Mồ côi,Phêrô	GĐ Sơn + Thủ,Chị Nhan	
<b>Thứ Tư 16/2</b>	Bình an,Mồ côi,Tiên nhân <i>Hồng Nguyễn</i>	
Giuse,Maria	Chị Nhan	
<b>Thứ Năm 17/2</b>	Bình an,Mồ côi,Tiên nhân <i>Hồng Nguyễn</i>	
Giuse,Maria	Chị Nhan	
<b>Thứ Sáu 18/2</b>	Bình an,Mồ côi,Tiên nhân <i>Hồng Nguyễn</i>	
Dominicô,Các Linh mục	Hải Phạm Phạm Viêm	
Giuse,Maria,Phêrô	GĐ Sơn+Thú,Chị Nhan	

**CHÀO MỪNG & TRI ÂN:** Quý Cha Xứ, quý Cha, quý Sơ, HĐGX, các ban ngành, đoàn thể, hội đồng hương và toàn thể giáo dân GX Đức Mẹ La Vang xin chào mừng cha tân phó xứ **Phanxicô Saviê Bùi Văn Quyết** và xin chân thành tri ân cha **Phaolô Cao Thế Bình** sau 3 năm phục vụ. Nguyễn xin Thiên Chúa qua sự cầu bầu của Mẹ Maria ban nhiều ơn lành hồn xác cho hai cha để phục vụ Giáo Xứ và Giáo Hội ngày càng phát triển và đoàn kết.

**TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ:** + Các em sẽ trở lại học bình thường vào **Chúa Nhật 13 tháng 2**

**VĂN PHÒNG GIÁO XỨ THÔNG BÁO:** Hiện V.P.G.X. Còn giữ 6 Chứng Chỉ Phép Lành Toà Thánh và một số hình ảnh chụp trong thánh lễ tái tuyên hứa ngày cưới của các cặp hôn nhân vừa qua. Xin quý vị ghé VPGX để nhận lại. Quý vị nào muốn nhận video ngày lễ nói trên, xin liên lạc tại VPGX hoặc gọi cho bác Trần Bá Thọ số (360) 604-7975.

**BAN MỤC VỤ GIỚI TRẺ:** xin thành thật cảm ơn sự giúp đỡ về mọi mặt từ mọi thành phần trong GX trong công cuộc nấu bánh chưng vừa qua, nhất là xin cảm ơn sự ủng hộ nhiệt tình của quý giáo dân đã mua bánh và khích lệ tinh thần chúng con. Xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria và Thánh Cả Giuse, ban bình an hồn xác cho tất cả quý vị.

**BAN ĂM THỰC GIÁO XỨ:** xin tha thiết mời gọi quý giáo dân hy sinh đến giúp phục vụ tại quán ăn trong tình yêu thương đoàn kết để xây dựng đại gia đình GX Đức Mẹ La Vang. Thời gian vào Chúa Nhật từ 8:00 đến 11:30 sáng hoặc từ 11:30 đến 1:30 chiều trong các tuần lễ các em học sinh đi học GL&VN. Xin chân thành ghi ơn lòng quảng đại của quý vị.

**CÁM ƠN:** Gia đình ông Gioan Baotixita Nguyen Van My xin chân thành cảm ơn Cha chánh xứ, quý Cha, quý Sơ, HĐGX, quý Hội Đoàn và toàn thể Cộng Đoàn đã thăm viếng, cầu nguyện, dâng lễ, tiễn đưa linh hồn Gioan Baotixita đến nơi an nghỉ cuối cùng. Giáo Xứ cũng chân thành cảm ơn gia đình đã ủng GX số tiền phúng điếu \$1,371.00 cho giáo xứ.

**RAO HÔN PHỐI LẦN III:** Anh Anton Nguyễn Quốc Trung và chị Anna Trần Thanh Trang, con ông bà Anre Nguyễn Văn Hùng Portland,OR và ông bà Trần Văn Sang,Thủ Đức, VN  
Ai biết các đôi trên mắc những ngăn trở theo Giáo Luật không thể tiến tới hôn nhân, xin cho Cha Chánh Xứ biết.

## BÁO CÁO TÀI CHÁNH TUẦN QUA:

Xin Giỗ	Tết	Nguyệt Liêm
\$5,117.00	\$6,630.00	\$3,745.00

Tổng Cộng
\$15,492.00

Ước tính chi hằng tuần: \$9,800. Xin chân thành cảm ơn sự ủng hộ của quý vị.

# NGƯỜI SAI TÔI ĐI (2)

Mi Trần

Intro.

NGƯỜI SAI TÔI ĐI NGƯỜI SAI TÔI ĐI, ĐI  
NGƯỜI SAI TÔI ĐI NGƯỜI SAI TÔI ĐI NGƯỜI

KHÁP NÉO ĐƯỜNG THẾ GIỚI NGƯỜI SAI TÔI  
SAI TÔI ĐI KHÁP CÙNG THẾ GIỚI. NGƯỜI SAI TÔI

ĐI, NGƯỜI SAI TÔI ĐI LOAN BÁO TIN VUI MỌI  
ĐI, NGƯỜI SAI TÔI ĐI NGƯỜI SAI TÔI

NƠI NGƯỜI ĐI LOAN BÁO TIN VUI TUYỆT VỜI  
ĐI ĐI KHÁP MỌI NƠI NGƯỜI ĐI LOAN BÁO TIN VUI TUYỆT VỜI.

Coda

1. Tôi sê ra đi loan Tin Mừng  
2. Tôi sê ra đi loan Tin Mừng  
3. Tôi sê ra đi loan Tin Mừng

1. vui cho dân mọi nơi khắp cùng thế  
2. vui cho dân mọi nơi khắp cùng thế  
3. vui cho dân mọi nơi khắp cùng thế

1. giới. Nầy Chúa yêu thương những ai lâm  
2. giới. Nầy Chúa yêu thương ban ơn bình  
3. giới. Nầy Chúa yêu thương cát ách cum

1. than sống giữa trần gian ưu tư phủ đầy.  
2. an những ai thành tâm tin yêu Chúa Trời.  
3. gông thấp sáng niềm tin giữa noi thất vọng.

# Vinh phúc thay

Thánh vịnh 118,1-2,4-5,17-18,33-34

CN-6a

Martino

Vinh phúc thay ai sống đời hoàn thiện

Biết noi theo luật pháp Chúa Trời.

1. Hạnh phúc thay ai sống đời hoàn thiện Biết noi  
2. Ngài đã ban giới luật cho toàn dân Khiến cho  
3. Nguyễn Chúa thương, xin nhân hậu cùng con Luôn tuân  
4. Nguyễn sáng soi chỉ dạy đường lối Ngài, Đến kiên

1. theo luật pháp Chúa Trời. Hạnh phúc thay ai tuân hành ý  
2. con tuân giữ vẹn toàn. Thầm ước mong sao con hăng vũng  
3. theo luật Chúa suốt đời. Mở mắt con để con được nhìn  
4. tâm gìn giữ đến cùng. Nguyễn Chúa ban thông minh và duệ

1. Chúa Hết lòng hết dạ tìm kiếm Nhan Người.  
2. bước Tuân hành giới luật Ngài đã ban truyền.  
3. rõ. Giới luật của Ngài thật quá tuyệt vời.  
4. trí, con sẽ tuân hành luật Chúa kiên cường.

GIÁO XỨ TUỔNG NHỚ - Tháng 2	
19/02/1991	Ho Van Tri
08/02/1995	Nguyễn Văn Ngợi
11/02/1999	Phạm Minh Hiên
19/02/1999	Nguyễn Thị Yên
22/02/1999	Trần Thị Lê
25/02/2000	Khâm Văn Cao
12/02/2001	Pet Trần Văn Chơn
24/02/2001	Martin Ng.D. Anh
02/02/2004	Giuse N. Văn Nghĩa
25/02/2004	Maria Định Thị Chẩn
9/2/2007	Phêrô Nguyễn Ngọc Long
24/2/2007	Giuse Trần Văn Khai
21/2/2009	Phêrô Trần Công Vĩnh

<b>VĂN PHÒNG LUẬT SƯ</b> <b>Kyle B. Dukelow, P.C</b>	
<b>Sonny Do - Phu Tá Luật Sư</b> 6007 NE Stanton & Sandy, Portland, OR 97213 (503) 288-1992 (24/24) 1-800-378-2842	
Tai nạn xe cộ, DUII, Di Chúc, Trộm Cắp <b>Tham khảo miễn phí.</b>	BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ Luật sư hữu thệ tại Washington và Oregon Trên 14 Năm Phục Vụ Quý Vị Đồng Hương

<b>Văn Phòng Luật Sư Trần Hữu Thành</b> Xin dâng 10% lợi nhuận cho Giáo Xứ	<b>Văn Phòng Luật Sư</b> <b>THOMAS W. NAWALANY</b>
Portland Office 10121 SE Sunnyside Rd., Ste 300 Clackamas, OR 97015 tel:(503)658-6644 <a href="http://www.thtranlaw.com">www.thtranlaw.com</a>	 <b>LIEM BUI &amp; TRUNG BUI</b> 6533 N.E Sandy Blvd. Portland, OR 97213 Bên cạnh Quí Hướng Video & Thanh Thảo Market
BỒI THƯỜNG TAI NẠN CÁ NHÂN DỊCH VỤ ĐI TRÚ Luật sư hữu thệ tại Washington và Oregon Trên 14 Năm Phục Vụ Quý Vị Đồng Hương	Bồi thường thương tích cá nhân, Tai Nan Xe Cộ <b>(503) 287-2266 (24/24)</b> <b>THAM KHẢO MIỄN PHÍ</b>

<b>POWELL CHIROPRACTIC CLINIC</b> 8001 SE Powell Blvd Suite H, 97206 (ngay Food4Less Center)
503-772-3174 or 503-515-2842
<b>BÁC SĨ KENT ACHTYES, D.C</b> CHUYÊN ĐIỀU TRI Tai Nạn Xe Cộ - Lao Động Xin Liên Lạc Hồng hay Hân

<b>Glisian Dental</b> <b>Tân Phạm, DMD</b> <b>Peter Giang Vũ, DMD</b>
7990 NE Glisan St. 503-208-2220
* Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm * Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại * Nhận các loại Bảo Hiểm tư nhân & chính phủ <b>Đặc biệt:</b> \$19 Limited exam cho bệnh nhân không có bảo hiểm "Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

<b>CT AUTO BODY</b> 827 SE 82nd Ave. 97216 <b>Tel# (503)252-3559</b>
Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe Uy tín - Thành thật

<b>TRANAIR</b> Heating & Air conditioning Licensed-Bonded-Insured <b>503-516-7907</b>
<b>Hải Trần</b> KINH NGHIỆM & UY TÍN

Accident Care Specialists Trung tâm điều trị thương tích tai nạn

<b>VĂN PHÒNG NHA KHOA</b> <b>PACIFIC DENTAL CARE, P.C.</b>
1102 NE 82nd Ave. PORTLAND (Đối diện Chợ Saigon) - <b>(503) 408-8927</b>

<b>Dr. Alexis Nguyen</b> Chiropractic Physician
<b>Quán Huế</b> 6852 NE Sandy Blvd (Gần chợ Nam Phường) (503) 281-6715 Chuyên phục vụ các món ăn đặc sản Huế. Đặc biệt bánh bột lọc, bánh béo, bún bò .. Xin kính mời

<b>Nha Khoa Gia Đình - Nha Khoa Thẩm Mỹ</b> <b>Niềng răng (Braces) - Invisalign</b> <b>BS Nha Khoa:</b>
<b>Christine Vương Bích Ngọc, DDS</b> với sự công tác của các Bác Sĩ Nha Khoa và Hygienists

<b>HighLight Auto Body</b>
Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng các loại xe <b>Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín</b> <b>503-252-4845</b>
11109 SE Division St. 97266

<b>Knights of Columbus</b> <b>INSURANCE</b> <i>Making a difference for life</i>
CHƯƠNG TRÌNH GIÀNH RIÊNG CHO NGƯỜI CÔNG GIÁO VỚI GIÁ ĐẶC BIỆT: Bảo hiểm nhân thọ, Chương trình hưu trí, Chương trình chăm sóc dài hạn; Chương trình để dành ít nhất là 3% tiền lời.

<b>BẢO HIỂM CHO MỌI</b> <b>GIA ĐÌNH:</b> Auto, Home, Life, Business, Health ...
Đại diện cho nhiều công ty uy tín như: Saleco, Metlife, Fidelity, Progressive, Travelers, Workmen, Newyorklife
Xin Gởi Ngay Bosco Đặng Giá cả đặc biệt Phục vụ tận tình!

<b>Field Agent: Young Tran</b> <b>Phone: 503-875-8715 - FAX: 800- 438-3124</b> <b>Email: young.tran@kofc.org Web: www.kofc.org</b>
STATE FARM 

<b>www.abestdirect.com</b>
Chuyên quảng bá các cơ sở thương mại trên mạng toàn cầu Thiết kế Logo, Website, CMS Online Shop và những nhu cầu đặc biệt. <b>Nhận các dịch vụ:</b> in Business cards - Flyers Posters Postcards - Banner - Office Stationary vv... Tân Tàm - Mỹ thuật - Nhanh chóng - Giá rẻ nhất thị trường. <b>Đặc biệt:</b> 1000 Business cards, Heavy grade, semi glossy: giá chỉ \$49.95*** Giao hàng trong 3-4 ngày. Chỉ nhận tiền sau khi quý khách hài lòng Liên lạc: Danh Nguyễn (503) 793-5607

<b>Wireless Telecoms</b> <b>503-774-3386</b>
<b>Bán và cung ứng các dịch vụ: Mobile Internet Cellular Phone - Karaoke System - Computer Repair</b> <b>7819 SE POWELL BLVD PORTLAND, OR 97206</b> <b>Mon-Sat: 10:00am-8:00pm Sunday: Closed</b>

<b>GIỜ MỞ CỬA:</b> 7816 NE. Sandy Blvd T. Hai-Sáu:10:00am-6:00pm Portland, OR 97213 T. Năm: 11:00am-5:00pm Ph: 971-244-1100 T. Bảy: 10:00am-2:00pm Fax: 971-244-1101 Chủ-Nhật/Ngày Lễ:Nghỉ
--

Bus: (503)254-0100 Fax: (503)252-6366
Cell: (503)341-6937
Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến địa ốc.

<b>DŨNG NGUYỄN</b> Broker
<b>Tony Pham</b> Loan Officer
Home Funding Network Inc

<b>Giảm giá đến 40% cho bảo hiểm xe và nhà</b>
<b>* Nhà &amp; Xe</b> <b>* Nhân Thọ</b> <b>* Thương Mại</b> <b>* Financial Advisor</b>
<b>Chuyên Đảm Trách:</b>

* Mua bán nhà và cơ sở thương mại
* Vay tiền làm ăn và trả nợ
* Refinance & cash out
* Kinh doanh bất động sản
* Chọn nhà đúng
* Bán nhà nhanh

<b>Nhật Nguyễn (503)351- 1500</b> 8120 NE Fremont St, Portland, OR 97213
<b>Brandon Đặng Phan</b> Freeman & Associates, Realtors Mobile: (503) 780-2793 Office: (503) 256-0220 brandon.phan@era.com Licensed in Oregon & Washington
Tận Tâm - Tin Cẩn - Nhanh Gọn Giúp quý vị tiết kiệm tối đa